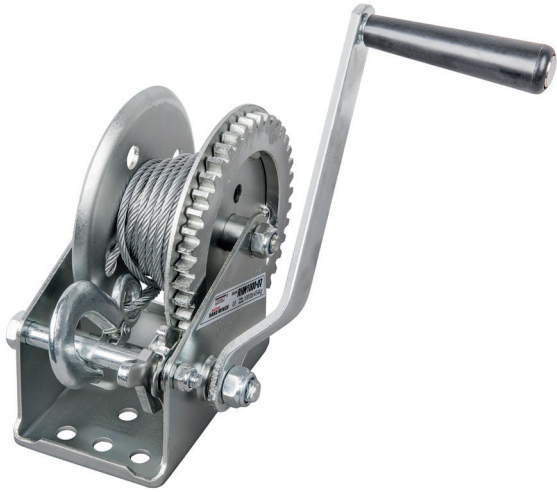
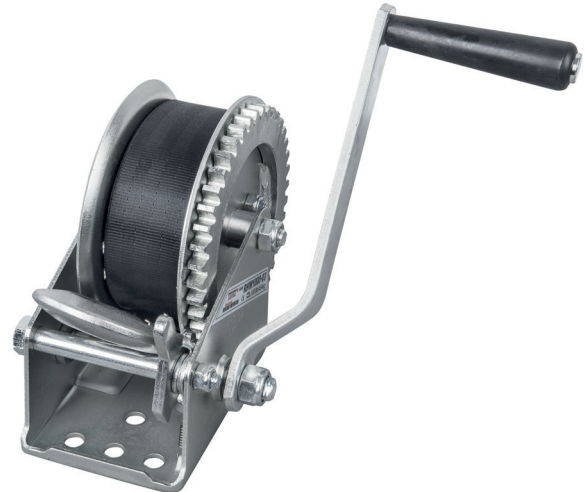


ROCK®



9201-10032



9201-10033

FI Käyttöohje 2-5

SV Bruksanvisning 6-9

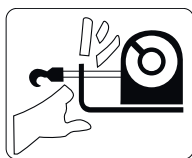
EN User instructions 10-13

1 Turvallisuusohjeet ja varoitukset



- Lue käyttöohjeet huolellisesti ja huomioi kaikki varoitukset ja ohjeet ennen vinssin asennusta tai käyttöä.
- Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Koska vinssin käyttöön liittyy suuria voimia ja siksi erittäin suuria turvallisuusriskejä, vinssiä saa käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet sen käyttöohjeisiin sekä toimintaan ja tietävät miten sitä pitää käsitellä.

1.1 Varoitukset



Käytä silmien- ja käsiensuojaimia.
Käytä turvallisuusyistä suojalaseja ja paksuja työkäsiineitä, kun käytät tätä vinssiä.

Pysy pois kuormitetun vaijerin tai hihnan läheltä.

Älä kosketa vaijeria, kun se on käytössä!

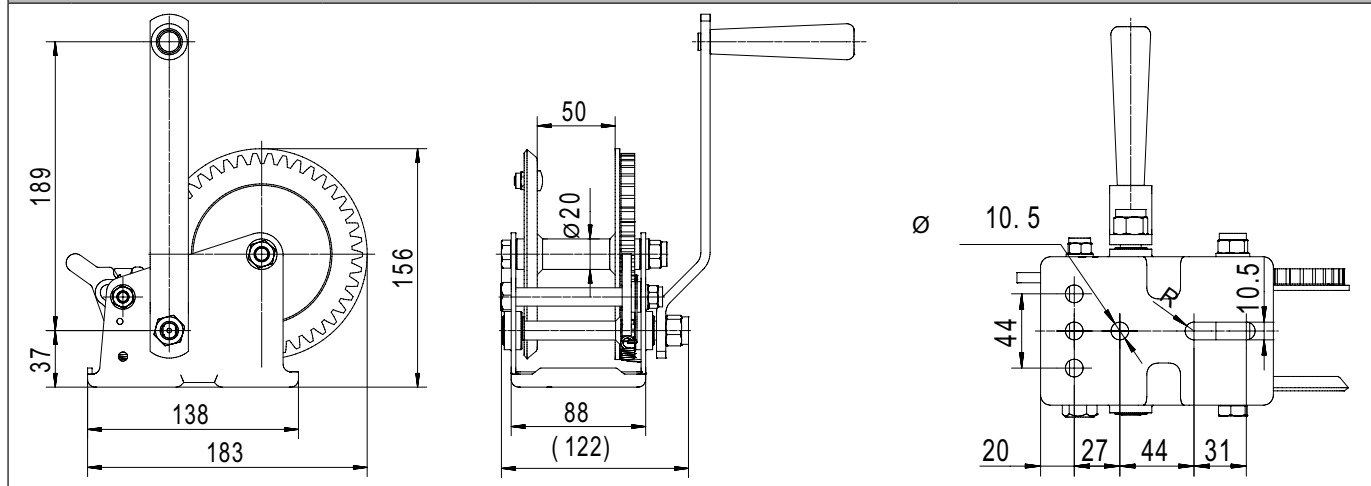
1.2 Vinssin turvallinen käyttö ja asennus

- Vältäaksesi tapaturmat ja vahingot mieti tarkkaan etukäteen mitä olet tekemässä.
- Suunnittele ja mittaa tarkasti vinssin asennuskohta ennen kuin poraat asennusreiät.
- Kytöntä ei saa koskaan vapauttaa vaijerin/vinssin ollessa kuormitettuna.
- Tarkasta ennen vinssin käyttöä, että se on kunnossa ja toimii oikein.
- Jätä aina vähintään 5 kierrosta vaijeria tai nauhaa rummulle.
- Älä koskaan päästä vaijeria tai nauhaa kokonaan auki kelaalta käytön aikana.
- Pidä vaijeri tai nauha koko ajan kireällä ja suorassa kelaan nähden.
- Vapautusvivun, on oltava kytkettynä vinssauksen aikana.
- Varmista, että kuorma pysyy paikallaan siirron jälkeen.
- Pysy poissa vaijerin tai hihnan läheltä, kun vinssi on käytössä tai se on kuormitettu.

2 Tekniset tiedot

	Vaijeri (mmxm)	Hihna (mm x mm x m)
Maksimi kuorma		454 Kg
Välityssuhde		4.2:1
Teräsvaijerin mitat / hihnan mitat	4.76mm x 10m	1.2mm x 40mm x 10m
Paino		3,2 Kg
Vinssin sertifiointi		CE

2.1 Vinssin mitat



3 Vinssin asennus



WARNING!

Älä aloita asennusta, ennen kuin olet varmasti ymmärtänyt käyttöohjeen sisällön. Noudata käyttöohjetta asennustöissä. Pidä käyttöohje saatavilla kaikkien järjestelmään tehtävien töiden aikana. Myös kolmansien osapuolien tekemien aikana.



WARNING!

VAROITUS!

- Jos olet epävarma asennuksesta, asennuta vinssi ammattilaisella.
- Varmista ennen vinssin asennusta, että asennuspaikka kestää vinssauksen rasitukset.
- Jos käytät muita kuin vinssin mukana tulleita pultteja, varmista, että ne ovat samanlaatuisia tai parempia.

- Etsi sopiva tasainen ja turvallinen kiinnityskohta vinssille. Tasainen pinta vähentää vinssin runkoon tulevia jännityksiä.
- Sovita vinssi asennuspaikalle ja varmista, että vapaa tila riittää normaaliin toimintaan.
- Kiinnitä vinssi asennustelineeseen tai valittuun kiinnityskohtaan huolellisesti ja asianmukaisin varustein.

HUOM! Varmista, että kaikki vinssin pultit ovat kiristetty oikeaan tiukkuuteen.

4 Vinssin huolto

- Pidä kaikki liikkuvat osat, kuten hammaspyörät, räikkäpyörät ja veivin osat puhtaina ja voitele ne säännöllisesti rasvalla.
- Tarkasta vaijerin tai hihnan kunto säännöllisesti. Vaihda vaijeri heti kun huomaat vikoja tai vaurioita vaijerissa tai hihnassa. Älä käytä vahingoittunutta vaijeria tai hihnaa.

5 Vinssin käyttö



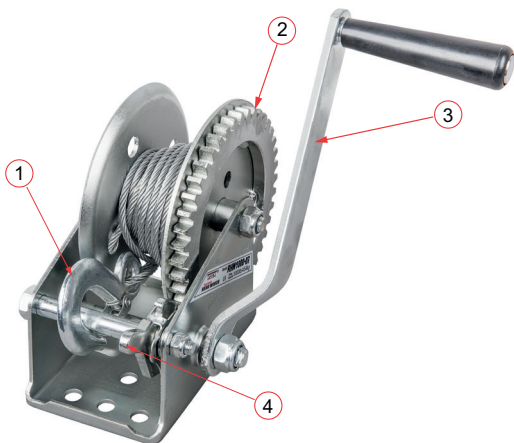
VAROITUS

Pidä ulkopuoliset henkilöt poissa vaijerin sivulta tai vinssin takaa, kun vinssi on käytössä.



VAROITUS!

- Kytöntä ei saa koskaan vapauttaa vaijerin/vinssin ollessa kuormitettuna. Tämä saattaa aiheuttaa vinssin hajoamisen, omaisuusvahinkoja sekä vakavia henkilövahinkoja.
- Tarkasta, ettei kuorman paino ylitä vinssin maksimi vetokykyä.
- Kun veto on valmis, varmista, että kuorma jää turvallisesti paikoilleen, eikä pääse liikkumaan.



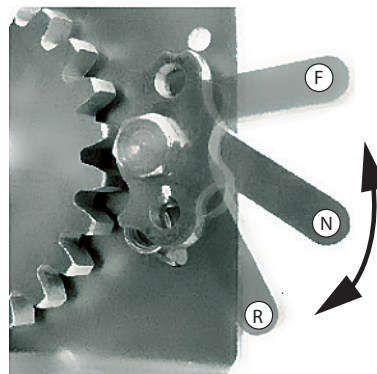
1. Koukku
2. Ratas (vaihde)
3. Veivi
4. Salpavipu (kytkin)

Hihnan tai vaijerin kelaus sisään

1. Kierrä kahvaa myötäpäivään kelataksesi hihnan tai vaijerin sisään.
2. Lukitse vinssi vapauttamalla kahva hitaasti.

Hihnan tai vaijerin päästäminen ulos

1. Kierrä kahvaa vastapäivään päästääksesi liinaa ulos.
2. Lukitse vinssi kiertämällä kahvaa myötä päivään, kunnes se napsahtaa vähintään kaksi kertaa, ja vapauta kahva sitten hitaasti.





F=Eteenpäin, kuorman veto(Kytetty)
N=Neutral position (Vapaa)
R= Reverse Taaksepäin (Kytetty)

6 Vianhaku

Ongelma	Mahdolliset syyt	Korjausehdotukset
Rumpu ei pyöri, vaikka kääntää kahvasta.	<ul style="list-style-type: none"> • Löystyneet, irronneet tai rikkoutuneet rattaat. 	Tarkasta rattaat ja korjaa tarvittaessa.
Vipu kääntyy raskaasti tai ei ollenkaan	<ul style="list-style-type: none"> • Vinssiä käytetty, kun salpa on ollut kytketty • Ylikuormitus • Rattaat tai laakerit vaurioituneet tai jumiutuneet 	<ul style="list-style-type: none"> • Irrota salpa • Kevennä kuormaa • Tarkasta ja korjaa tarvittaessa
Rattaat ja laakerit kuluneet liikaa	<ul style="list-style-type: none"> • Ylikuormitus • Rattaiden ja laakereiden voitelu ei ole riittävä 	<ul style="list-style-type: none"> • Poista ylimääräinen kuorma • Tarkasta ja voitele vinssi tarvittaessa
Vinssi on ylikuumentunut	<ul style="list-style-type: none"> • Liian pitkä yhtämittainen käyttöjakso • Rattaiden ja laakereiden voitelu ei ole riittävä • Laakerit ovat jumiutuneet 	<ul style="list-style-type: none"> • Anna jäähtyä ennenkuin jatkat. • Tarkasta ja voitele tarvittaessa • Tarkasta ja vaihda laakerit tarvittaessa.
Kuuluu epätavallisia ääniä, kirskuntaa	<ul style="list-style-type: none"> • Voitelu ei ole riittävä 	Tarkasta ja voitele tarvittaessa.
Kuuluu kolisevaa ääntä vinssiä käytettäessä	<ul style="list-style-type: none"> • Pultit, ruuvit tai muut kiinnikkeet ovat löystyneet. 	Kiristä kaikki pultit ja muut kiinnikkeet

7 ympäristö

	<p>Toimita käytöstä poistettu rikkiäinen laite asianmukaiseen keräyspisteeseen. Pahvisen pakkauksen voi hävittää kierrättämällä pahvijätteen mukana tai polttamalla..</p>	
---	---	--

1 Säkerhetsvarningar och försiktighetsåtgärder



- Läs instruktionerna noggrant och observera alla varningar och instruktioner innan du installerar eller använder vinschen.
- Spara de här instruktionerna för framtida referens.
- Stora krafter kan åstadkommas vid användning av vinschen och därmed stora säkerhetsrisker. Låt därför endast personer som är kunniga beträffande vinschens anvisning och handhavande använda denna vinsch.

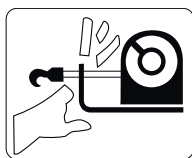
1.1 Varningar



Använd ögonskydd och tjocka skyddshandskar när du hanterar vajern.



Håll dig borta från linan när vinschen används eller belastas.



Vidrör inte ställinan eller vinschlinans ledare när den används!

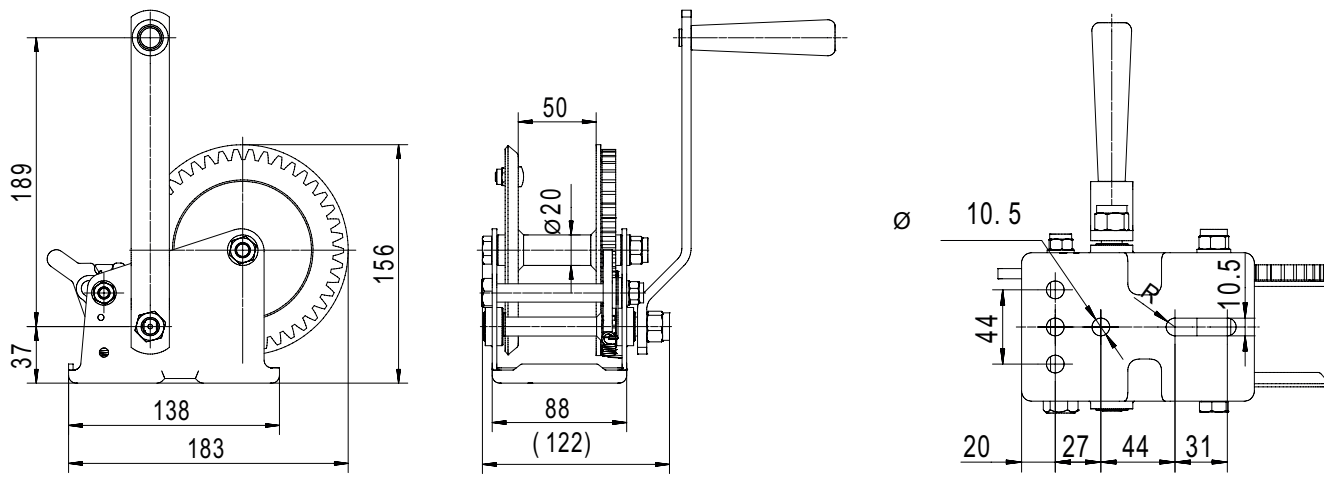
1.2 Använda och installera vinschen på ett säkert sätt

- Undvik olyckor och materiella skador genom att tänka ordentligt på vad du gör.
- Utforma och mät upp den exakta platsen för vinschen innan du borrar monteringshål.
- Frigör aldrig kopplingen när vinschen/vajern belastas.
- Kontrollera innan du använder vinschen om att den fungerar ordentligt.
- Lämna alltid kvar minst fem varv med vajer eller linan på trumman.
- Rulla aldrig ut linan eller vajer helt
- Håll hela tiden linan eller vajer spänt och rakt mot trumman
- Spärrarmen måste vara inkopplad under vinschning.
- Se till att lasten förblir stationär efter överföringen.
- Håll dig borta från linan när vinschen används eller belastas

2 Teknisk specifikation

	Vajer (mmxm)	Linan (mm x mm x m)
Maximal belastning		454 Kg
Utväxlingsförhållande		4.2:1
Dimensioner av stålvajer / linansdimensioner	4.76mm x 10m	1.2mm x 40mm x 10m
Vikt		3.2 Kg
Vinschcertifiering		CE

2.1 Vinschmätt



3 Montering



VARNING!

Påbörja inte installationen förrän du är säker på att du har förstått handboken tekniskt, och utför arbetet endast i den ordning som anges i den här handboken! Handboken måste finnas till hands under alla arbeten som utförs på systemet, inklusive av tredje part.



VARNING!

- Om du är osäker på installationen ska du låta en yrkesperson installera vinschen
- Se till att platsen är tillräckligt stark för att hålla för vinschens nominella dragkraft
- Om du behöver fästbultar av en annan längd än de som medföljer ska du använda bultar av samma eller bättre kvalitet än de som medföljer från tillverkaren.

- Se till att platsen är tillräckligt stark för att hålla för vinschens nominella dragkraft.
- Placera vinschen över fästet och kontrollera att spelet mellan växelspaken och ramen är tillräckligt
- Sätt fast vinschen i monteringsfästet eller på den valda monteringsytan med rätt monteringsmaterial.
- Se till att vinschens fästbultar och vinschens monteringsmaterial har dragits åt till rätt åtdragningsmoment.

4 Underhålla vinschen

- Kuggghjulsändarna ska vara rena och insmorda med fett. Axlar, bussningar, spärrhjul och spärrhakar ska vara rena och inoljade.
- Kontrollera skicket på vajer eller linan på en regelbunden basis. Byt ledningen så fort du märker fel eller skador på vejer eller linan. Använd inte ett skadat vajer eller linan..

5 Använda vinschen



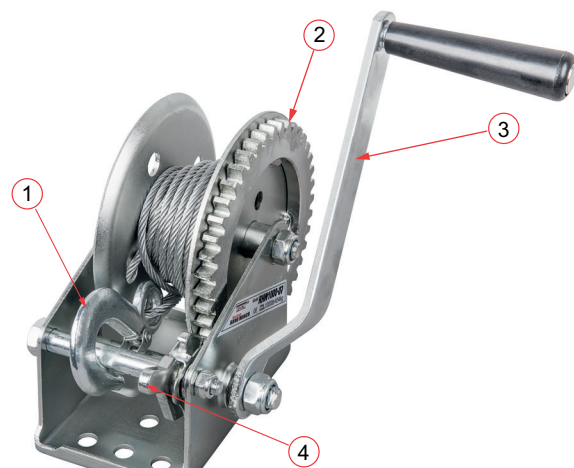
VARNING

Det är inte tillåtet att stå i närheten av stålvajern eller längs med stålvajern bakom vinschen när den belastas



VARNING!

- Kontrollera annars om lasten är för tung för vinschens kapacitet.
- När lasten har dragits klart säkrar du lasten så att den inte kan röra sig åt något håll



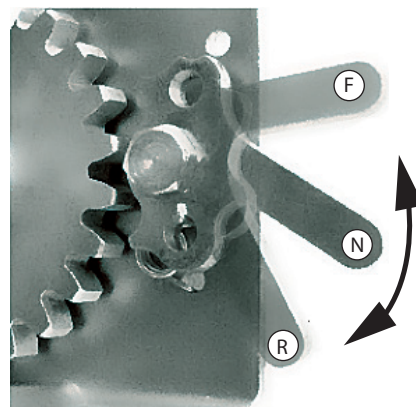
1. Krok
2. Kuggghjul (vaihide)
3. Handtag
4. Spärrarmen (Omkopplare)

Vinscha in

1. Veva handtaget medurs för att rulla in linan elle vajer.
2. För att låsa vinschen, släpp långsamt handtaget.



Vinscha ut

1. Veva handtaget moturs för att rulla ut linan elle vajer.
2. För att låsa vinschen, veva medurs tills det klickat minst två gånger och släpp sedan långsamt handtaget.



F = Forward, Framåttbelastning (anslutet)
 N = Neutral position (Fri)
 R = Reverse, Bakre (Ansluten)

6 Felsökning		
Fel	Möjliga orsaker	Lösningförslag
Vrid handtaget, men trumman vrider inte	<ul style="list-style-type: none"> Lösa, avtagna eller brutna växlar 	Kontrollera växlar och reparera efter behov.
Det är hårt att vrid handtag eller det vrider inte alls.	<ul style="list-style-type: none"> Överbelastad Hjul och lager slitna för mycket 	<ul style="list-style-type: none"> Koppla ur vinschspärren Ta bort alltför stor belastning Kontrollera och reparera vid behov
För mycket slitna växlar eller bussningar	<ul style="list-style-type: none"> Överbelastad Poor lubrication of gears or bushings necessary 	<ul style="list-style-type: none"> Do not overload Inspect and relubricate as
Överhettning	<ul style="list-style-type: none"> Vinschen var igång för länge Dålig smörjning av kugghjul och bussningar Bushing seized up 	<ul style="list-style-type: none"> Låt vinschen svalna i flera minuter Kontrollera och smörj/inolja vid behov. Kontrollera och reparera vid behov.
Ovanligt ljud	<ul style="list-style-type: none"> Dålig smörjning 	Inspektera och smörj som nödvändig
Skrikande ljud	<ul style="list-style-type: none"> Lösa bultar, skruvar eller andra fästelement 	Tighten all bolts and other fasteners

7 Miljö		
	<p>Lämna den trasiga enheten till ett lämpligt uppsamlingställe för avfall. Enhetens kartongförpackning kan återvinnas som förpackning eller brännas.</p>	

1 Safety warnings and precautions



- Read the instructions carefully and note all warnings and instructions before installing or using the winch.
- Save these instructions for future reference.
- Since the use of a winch involves high forces and therefore very high security risks, the winch may only be used by persons who have come to know its operating instructions and operations and know how to handle it.

1.1 Warnings

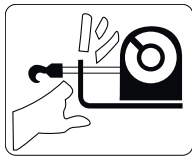


Use eye and hand protection

Wear safety impact eye glasses and heavy duty work gloves when using this winch.



Stay away from the wire rope or the strap when the winch is being used or it is under load



Do not touch the wire rope when it is in use!

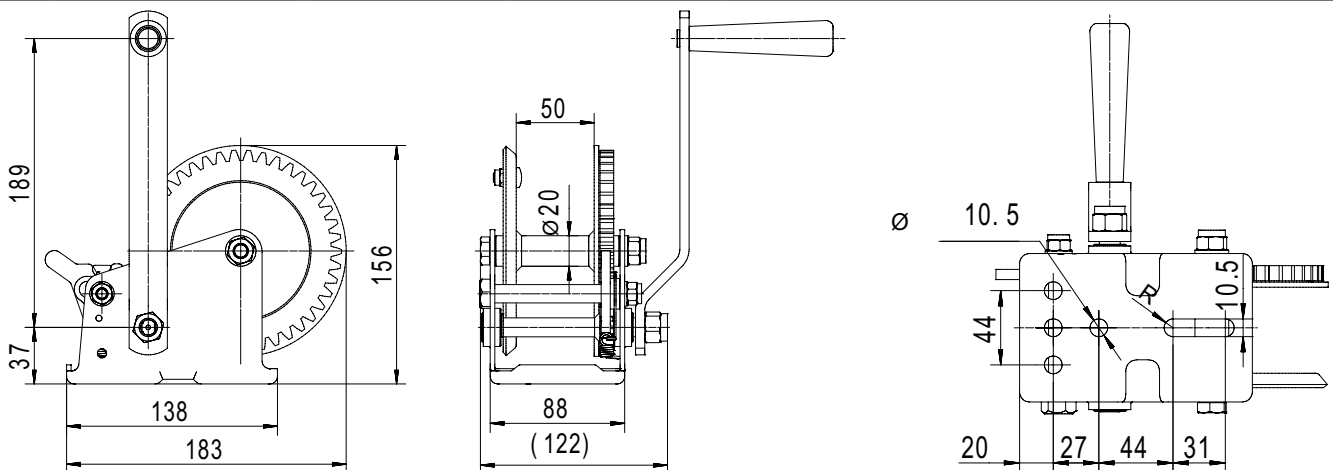
1.2 Safe operation and installation of the winch

- To avoid accidents and damage, think carefully what you are doing.
- Design and measure the exact location of the winch before drilling the mounting holes.
- Never free the clutch when the winch/wire is under load.
- Before using this winch, carefully check that it will operate properly and perform its intended function.
- Check for damaged parts and any other conditions that may affect the operation of this winch.
- Always leave at least five turns of wire rope or strap on the drum (2)
- Shortening the length of the **strap** or by knotting or twisting or adding to its length is forbidden!
- After moving an object with the winch, secure the object. Do not rely on the winch to hold an object for an extended period of time.
- Do not apply a load to the winch when the winch cable is fully extended. The cable anchor on the winch is not capable of holding the maximum rated load.
- Stay away from the wire rope or the strap when the winch is being used or it is under load
- Fitting position or direction of operation. Fit the winch with the fleet angle no more than 4°

2 Technical specification



		Drum capacity	
		Wire rope (mmxm)	Strap (mm x mm x m)
Load capacity		454 Kg	
Gear Ratio		4.2:1	
Wire rope length measures / strap measures	4.76mmx10m	1.2mm x 40mm x 10m	
Weight		3.2 Kg	
Winch certification		CE	

2.1 Winch dimensions



**E
N**

3 Winch installation

 <p>WARNING!</p>	<p>Do not begin the installation until you are sure that you have technically understood the manual and perform the work only in the order provided in this manual! The manual must be available during all work performed on the system, third parties included.</p>
 <p>WARNING!</p>	<p>WARNING!</p> <ul style="list-style-type: none"> • This is general instruction for the installation. Instructions may have to be applied due to the vehicle model. If you are uncertain about the installation, get the winch installed by a professional • Disconnect the battery cables before installing the winch! • Be sure the location will be strong enough to support the rated pulling force of the winch. • If the mounting bolts needed are different in length from that supplied, use a bolt of equal or better quality to that supplied by the manufacturer

1. Install the mounting kits or prepare a flat and secure location on the vehicle for the winch
2. Position the winch over the mount and check for operation of the clutch lever to frame clearance. Check for tire to winch clearance.
3. Secure the winch to the mounting bracket or surface chosen with the correct hardware.
4. Make sure the winch mounting bolts and the winch hardware has been tightened for proper torque.

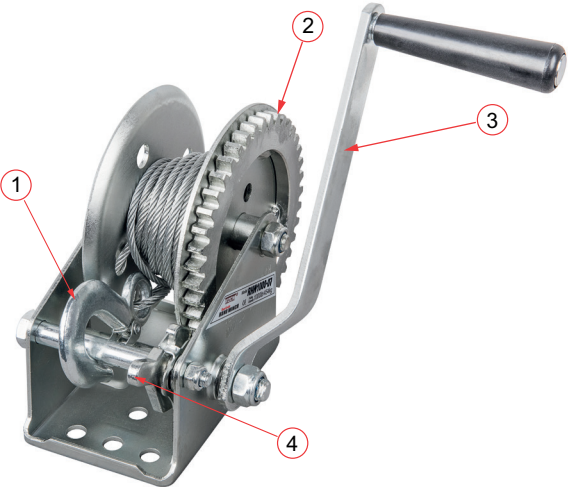
4 Winch maintenance

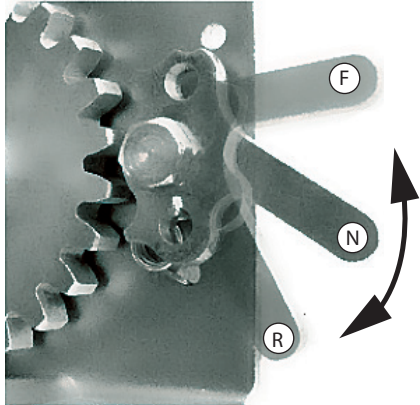
Lubrication

- Keep all moving parts, such as gears, ratchet wheels and beveled parts clean, and lubricate them regularly with grease.
- Check regularly that the wire rope and the stripe are in good condition Replace the wire rope or stripe immediately if you notice defects or damage on the wire rope or the stripe.

5 Using the winch

5.1 Parts



	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hook 2. Gear 3. Handle 4. Ratchet pawl
--	--

<p>Before winching</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check the winch as well as the condition of the strap or wire rope. Do not use the winch if the strap is worn or frayed. • Check that the brake works by moving the object a couple of centimeters and then locking the winch. <p>Winding the strap or the wire rope in (R)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the handle clockwise to wrap the wire rope or the strap inside. 2. Lock the winch by releasing the handle slowly. <p>Release the strap or wire the wire rope (N)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rotate the handle anticlockwise to let the wire or strap out. 2. Lock the winch by turning the handle clockwise until it snaps at least twice and release the handle slowly. 	
---	--

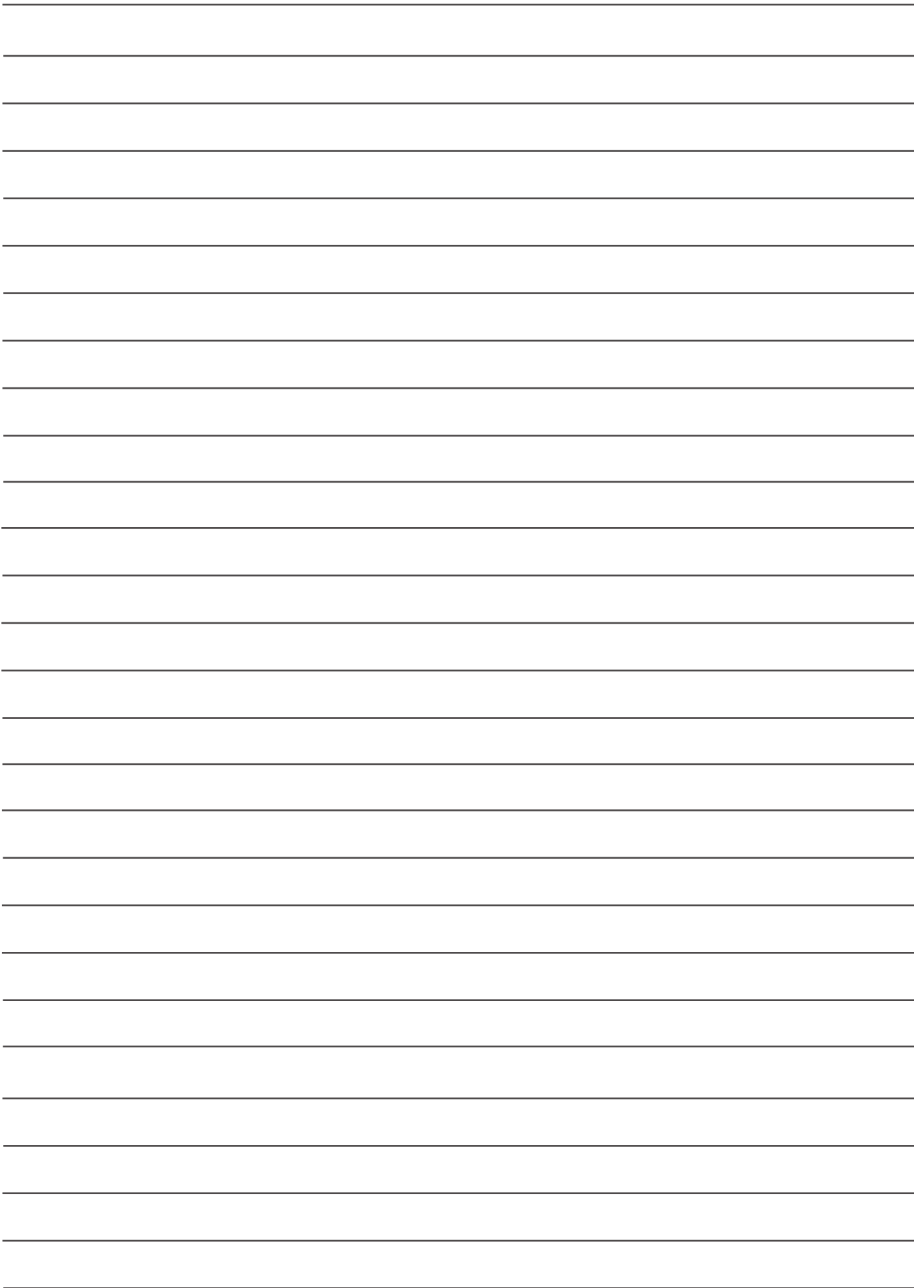
F=Forward or loading position (Engaged)
 N=Neutral position (disengaged)
 R= ReverseEngaged position

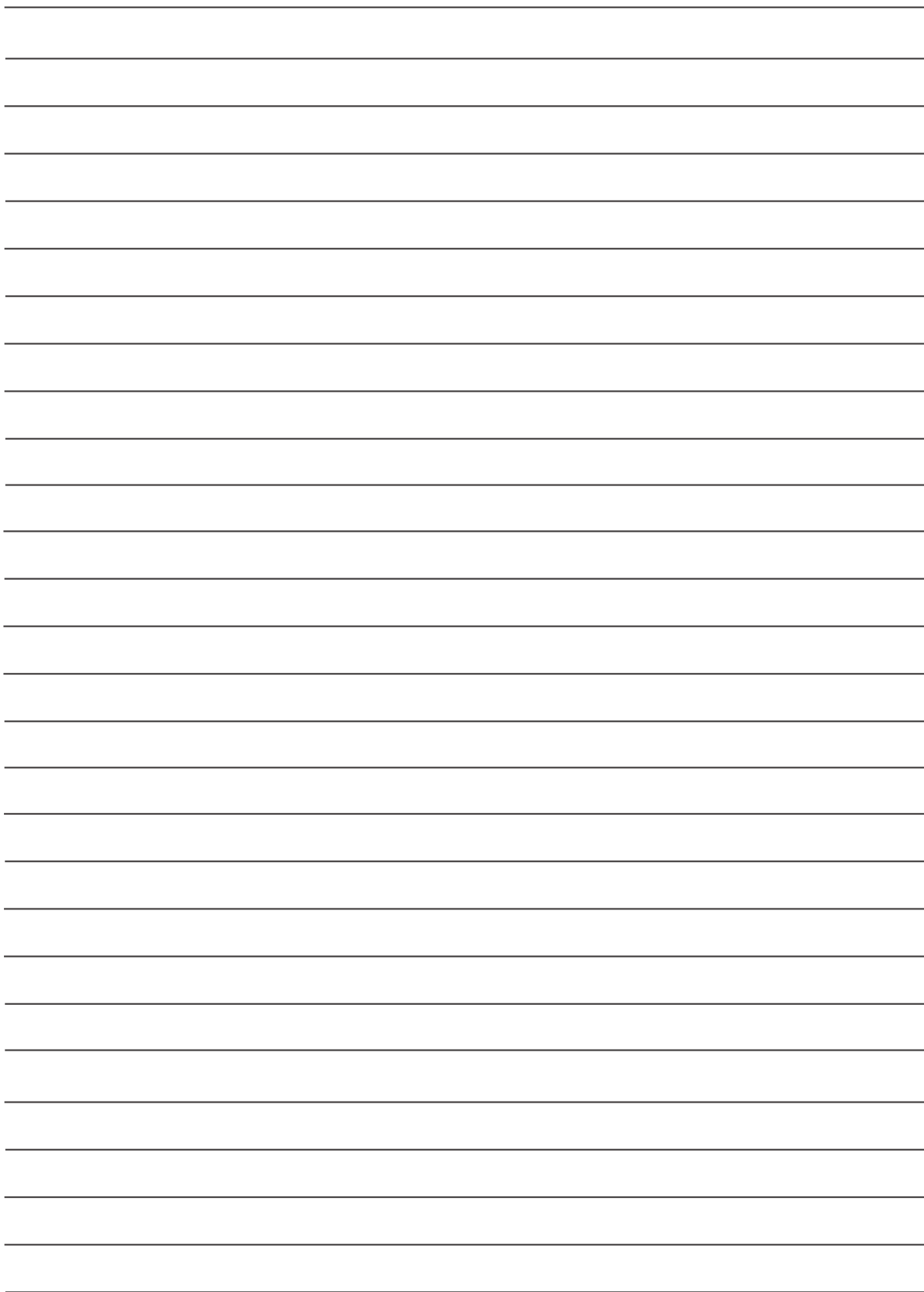
**E
N**

6 Troubleshooting		
Symptom	Possible cause	Solution proposal
Turn handle, but drum does not turn	<ul style="list-style-type: none"> Loose, stripped or broken gears 	Inspect gears and repair as necessary
Handle turn hard or not at all	<ul style="list-style-type: none"> Ratchet on winch engaged Overloaded Gears or bushings are damaged 	<ul style="list-style-type: none"> Disengage winch ratchet Do not overload Check and repair as necessary
Excessive worn gears or bushings	<ul style="list-style-type: none"> Overloaded Poor lubrication of gears or bushings necessary 	<ul style="list-style-type: none"> Remove excessive load Inspect and relubricate as
Overheating	<ul style="list-style-type: none"> Operated too long without rest Poor lubrication of gears or bushings Bushing seized up 	<ul style="list-style-type: none"> Allow to cool Inspect and relubricate as necessary Inspect and replace as necessary
Unusual noise, high pitched squeak	<ul style="list-style-type: none"> Poor lubrication 	Inspect and relubricate as necessary
Ratting noise	<ul style="list-style-type: none"> Loose bolts, set screws or other fasteners 	Tighten all bolts and other fasteners

7 Environment		
	<p>Deliver the broken device to the appropriate waste collection point. Devices cardboard packaging can be disposed by recycling cardboard waste or by burning.</p>	

**E
N**







Maahantuoja:
Importör:
Importer:
Importija:
импортер:

STARTAX